

SCHWANGAU





TABLE OF CONTENT

TABLE OF CONTENT

| | |
|--|-------|
| Schwangau, village of the royal castles | 4-5 |
| Neuschwanstein Castle..... | 6-7 |
| Hohenschwangau Castle..... | 8-9 |
| Museum of the Bavarian Kings..... | 10-11 |
| Tegelberg cable car | 12-13 |
| Royal Crystal Thermal Baths..... | 14-15 |
| Summer Joy | 16-17 |
| Winter pleasures | 18-19 |
| Magical winter | 20-21 |
| Traditional custom..... | 22-23 |
| Hospitality..... | 24-25 |
| Romantic Road..... | 26 |
| Famous excursion destinations | 27 |

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|-------|
| Schwangau, le village aux châteaux royaux | 4-5 |
| Château de Neuschwanstein | 6-7 |
| Le Château de Hohenschwangau..... | 8-9 |
| Le musée des rois bavarois..... | 10-11 |
| Téléphérique du Tegelberg..... | 12-13 |
| Les thermes royaux de Schwangau..... | 14-15 |
| Les plaisirs de l'été | 16-17 |
| Les plaisirs de l'hiver | 18-19 |
| Un hiver féérique..... | 20-21 |
| Coutume véritable..... | 22-23 |
| Hospitalité..... | 24-25 |
| la route romantique | 26 |
| Destinations célèbres..... | 27 |

SOMMARIO

| | |
|---|-------|
| Schwangau, il paese dei castelli reali..... | 4-5 |
| Il Castello di Neuschwanstein..... | 6-7 |
| Il Castello di Hohenschwangau | 8-9 |
| Museo die re bavaresi | 10-11 |
| Funivia Tegelbergbahn..... | 12-13 |
| Il centro termale Königliche Kristall-Therme..... | 14-15 |
| Tutta la bellezza dell'estate | 16-17 |
| Tutta la bellezza dell'inverno | 18-19 |
| Un inverno da favola | 20-21 |
| Tradizioni autentiche | 22-23 |
| Ospitalità | 24-25 |
| La Strada Romantica..... | 26 |
| Luoghi famosi nei DIntorni..... | 27 |

INHALTS-VERZEICHNIS

| | |
|--|-------|
| Schwangau, Dorf der Königsschlösser | 4-5 |
| Schloss Neuschwanstein | 6-7 |
| Schloss Hohenschwangau..... | 8-9 |
| Museum der Bayerischen Könige | 10-11 |
| Tegelbergbahn..... | 12-13 |
| Königliche Kristall-Therme..... | 14-15 |
| Sommerfreuden..... | 16-17 |
| Winterfreuden | 18-19 |
| Märchenhafte Winterzeit | 20-21 |
| Echtes Brauchtum..... | 22-23 |
| Gastlichkeit | 24-25 |
| Romantische Straße..... | 26 |
| Berühmte Ausflugsziele | 27 |

Herausgeber: Tourist Information Schwangau, Münchener Str. 2, 87645 Schwangau, Tel.: +49 (0) 83 62 81 98-0, Fax: +49 (0) 83 62 81 98-25, info@schwangau.de, www.schwangau.de

Konzeption, Gestaltung: ©tanner-werbung.com

Fotografie: Tobias Krösser, Michael Helmer, Tourist Information Schwangau, Mathias Struck, Marcus Ebener, Harald Farkaschovsky, Hannes Bruckdorfer, Göhlich, Gerhard Bumann, Gerhard Eisenschink, BSE Pictures, Benedikt Siegert, A. Greil, Andrea Höß, HUBER Images // Adobe Stock: Marcel Wenk (Tegelbergbahn), Edler von Rabenstein (Oberammergau), Familie Schön - Beim Landhannes



SCHWANGAU, VILLAGE OF THE ROYAL CASTLES

SCHWANGAU, VILLAGE OF THE ROYAL CASTLES

Schwangau is embedded in one of the most fairytale sought after holiday landscapes in Bavaria. It is characterized by three different landscape levels: The mighty alpine peaks, a gentle hilly landscape with lush green meadows and crystal clear lakes make holiday dreams come true.

Being a climatic holistic health resort and allergy-friendly community, the municipality also offers an attractive range of health benefits. Traditions are maintained and well kept in Schwangau, as well as the art of brewing beer. A law was formed in 1516 which permits only natural ingredients for the production of beer. The Schlossbrauhaus, a local micro-brewery in Schwangau, brews its beer with much love and detail.

SCHWANGAU, LE VILLAGE AUX CHÂTEAUX ROYAUX

Niché dans l'un des paysages de vacances les plus féériques de la Bavière, le village de Schwangau séduit par ses trois niveaux de paysage différents : les sommets alpins majestueux, un paysage de collines douces avec des prairies d'un vert intense, ainsi que des lacs cristallins.

À la fois station thermale, climatique et site bienfaisant pour les personnes allergiques, la commune propose également une offre attractive dans le domaine du tourisme de santé. À Schwangau, on préserve et on vit les traditions, tout comme l'art du brassage. Dans la brasserie « Schlossbrauhaus Schwangau », une bière artisanale, locale est brassée avec l'amour du détail, dans le respect du « Reinheitsgebot » (Décret sur la pureté de la bière) de 1516.

SCHWANGAU, IL PAESE DEI CASTELLI REALI

Schwangau è situata in uno degli ambienti naturali più belli della Baviera, con tre diverse fasce di altitudine: le possenti cime alpine, le colline ondulate con i loro folti prati e i laghi cristallini incastonati nel verde offrono le premesse ideali per una vacanza da favola.


Come stazione climatica indicata anche per chi soffre di allergie, inoltre, è una meta interessante anche per il turismo della salute. Le antiche usanze sono parte viva della quotidianità, come la tradizione brassicola. La birra dello Schlossbrauhaus Schwangau viene prodotta ancor oggi con amore per i dettagli e nel rispetto dell'Editto di purezza del 1516.


SCHWANGAU, DORF DER KÖNIGSSCHLÖSSER


Schwangau ist eingebettet in eine der märchenhaftesten Urlaubslandschaften Bayerns und zeichnet sich durch drei verschiedenen Landschaftsebenen aus: mächtige Berggipfel, sanfte Hügellandschaft mit saftig grünen Wiesen und kristallklare Seen.

Als Heilklimatischer Kurort und Allergikerfreundliche Kommune bietet die Gemeinde auch im Gesundheitstourismus ein attraktives Angebot. Traditionen werden in Schwangau gepflegt und gelebt, so auch die Braukunst. Nach dem Reinheitsgebot von 1516, wird im Schlossbrauhaus Schwangau mit viel Liebe zum Detail das eigene Bier gebraut.



 Tourist Information Schwangau
Münchener Straße 2
D-87645 Schwangau
Tel. 0049 83 62 81 980
www.schwangau.de

 Tourist Information Schwangau
Münchener Straße 2
D-87645 Schwangau
Tel. 0049 83 62 81 980
www.schwangau.de

 Tourist Information Schwangau
Münchener Straße 2
D-87645 Schwangau
Tel. 0049 83 62 81 980
www.schwangau.de

 Tourist Information Schwangau
Münchener Straße 2
D-87645 Schwangau
Tel. 0 83 62 81 980
www.schwangau.de



NEUSCHWANSTEIN CASTLE

NEUSCHWANSTEIN CASTLE

World famous and majestic, the castle was built by King Ludwig II, highly inspired by Richard Wagner and the old German sagas. The construction started in 1869 and was partially completed in 1886, when King Ludwig II mysteriously died in Lake Starnberg.

The castle is open to visitors almost all year round. It is one of the most popular tourist attractions in Germany, earmarked as the Landmark of Germany!

CHÂTEAU DE NEUSCHWANSTEIN

Célèbre dans le monde entier, hérissée de tours et de pinacles, la dernière construction du roi Louis II. se dresse dans un ciel bleu.

Inspiré de Richard Wagner et des légendes allemandes, le château a été édifié entre 1869 et 1886 mais ne fut jamais la résidence du souverain.

IL CASTELLO DI NEUSCHWANSTEIN

Questo castello famoso in tutto il mondo, l'ultima tra le opere fatte edificare da Ludovico II, innalza fiero le sue torri merlate contro il cielo azzurro;

Ispirato dalle note di Richard Wagner e dalle mitiche saghe germaniche, venne costruito fra il 1869 ed il 1886, ma non fu mai utilizzato dal re come residenza ufficiale.

SCHLOSS NEUSCHWANSTEIN

Weltberühmt und stolz reckt das letzte Bauwerk König Ludwigs II. seine Türme und Zinnen in den blauen Himmel. Inspiriert von Richard Wagner und den Deutschen Heldensagen wurde das Schloss 1869 bis 1886 errichtet.

Es hat dem König aber nie als Residenz gedient. Schlossbesichtigungen sind mit wenigen Ausnahmetagen das ganze Jahr über möglich.



i Tickets for the king's castles in Schwangau with guided tours at fixed times are **ONLY** available in the Ticket Service in Hohenschwangau, Alpseestraße 12, Tel. 0049 83 62 9308-30, www.hohenschwangau.de

i Les billets d'entrée pour les châteaux royaux de Schwangau avec des visites guidées à l'heure fixe ne peut être achetés qu'au **TICKET SERVICE** à Hohenschwangau, Alpseestr. 12, Tel. 0049 83 62 9308-30, www.hohenschwangau.de

i Per entrambi i castelli i biglietti per la visita guidata a orari prestabiliti sono reperibili solo nel Ticket-Service die Hohenschwangau, Alpseestr. 12, Tel. 0049 83 62 9308-30, www.hohenschwangau.de

i Tickets mit festen Führungszeiten für beide Schlösser nur noch im Ticket-Service Hohenschwangau, Alpseestraße 12, Tel. 0 83 62 9 30 83-0, www.hohenschwangau.de



HOHENSCHWANGAU CASTLE

HOHENSCHWANGAU CASTLE

In 1832, Crown Prince Maximilian of Bavaria, father of King Ludwig II, acquired the ruins of the former Schwanstein fortress, severely damaged during the Napoleonic wars. In the following years, he rebuilt it and made the castle what it is today.

King Ludwig II spent a large part of his childhood and youth in this Wittelsbach summer residence. The deep Alpsee Lake with its emerald green waters lies below the castle which can be visited all year round.

LE CHÂTEAU DE HOHENSCHWANGAU

En l'an 1832, le prince héritier Maximilien de Bavière, père du roi Louis II de Bavière, fit l'acquisition de l'ancien château fort de Schwanstein, qui avait été en partie fortement endommagé par ses anciens propriétaires. Durant les années qui suivirent, celui-ci le rénova et le transforma en l'actuel château de Hohenschwangau.

Le roi Louis II de Bavière a passé une grande partie de son enfance et de son adolescence dans la résidence d'été de Wittelsbach. Le lac très profond Alpsee, avec ses flots couleur vert émeraude, est situé juste en dessous de ce château qui peut être visité toute l'année.

IL CASTELLO DI HOHENSCHWANGAU

Nel 1832 il principe ereditario Maximilian di Baviera, padre di Ludwig II, acquistò la rocca di Schwanstein, ridotta parzialmente in rovina dai precedenti proprietari e negli anni successivi la ristrutturò trasformandola in quello che oggi è il castello di Hohenschwangau (visitabile tutto l'anno).

Re Ludwig II trascorse gran parte della sua infanzia e giovinezza in questa residenza estiva dei Wittelsbach impreziosita dall'Alpsee, il profondo laghetto dalle acque verde smeraldo che si trova ai suoi piedi.

SCHLOSS HOHENSCHWANGAU

Im Jahre 1832 erwarb Kronprinz Maximilian von Bayern, Vater von König Ludwig II., die ehemalige Burg Schwanstein, die durch seine Vorbesitzer teilweise stark beschädigt war. In den darauffolgenden Jahren renovierte und baute er diese in das heutige Schloss Hohenschwangau um.

König Ludwig II. verbrachte in der Wittelsbacher Sommerresidenz einen Großteil seiner Kinder- und Jugendzeit. Der tiefgründige Alpsee mit seinen smaragdgrünen Fluten liegt unterhalb des Schlosses, das ganzjährig zu besichtigen ist.



i Tickets for the king's castles in Schwangau with guided tours at fixed times are **ONLY** available in the Ticket Service in Hohenschwangau, Alpseestraße 12, Tel. 0049 83 62 9308-30, www.hohenschwangau.de

i Les billets d'entrée pour les châteaux royaux de Schwangau avec des visites guidées à l'heure fixe ne peut être achetés qu'au **TICKET SERVICE** à Hohenschwangau, Alpseestr. 12, Tel. 0049 83 62 9308-30, www.hohenschwangau.de

i Per entrambi i castelli i biglietti per la visita guidata a orari prestabiliti sono reperibili solo nel **Ticket-Service** die Hohenschwangau, Alpseestr. 12, Tel. 0049 83 62 9308-30, www.hohenschwangau.de

i Tickets mit festen Führungszeiten für beide Schlösser nur noch im **Ticket-Service** Hohenschwangau, Alpseestraße 12, Tel. 0 83 62 9 30 83-0, www.hohenschwangau.de



MUSEUM OF THE BAVARIAN KINGS

MUSEUM OF THE BAVARIAN KINGS

The museum displays collections of historic artefacts and sculptures, historic treasures from the Wittelsbach family, one of Europe's oldest dynasties.

Here, you can relive vividly the history of the royal family and the life of King Ludwig II.

LE MUSÉE DES ROIS BAVAROIS

Le Musée des rois bavarois est dédié à 700 ans d'histoire de la famille royale de Wittelsbach. La partie principale de l'exposition parle du roi Maximilien II et son fils le roi Ludwig II.

Avec ses techniques modernes et interactives l'histoire est mise à portée de main aux hôtes.

MUSEO DIE RE BAVARESI

Il museo è interamente dedicato ai 700 anni di storia della famiglia reale dei Wittelsbach. La parte principale della mostra parla di re Massimiliano II e di suo figlio Ludovico II.


Grazie alle tecniche più moderne ed ai metodi interattivi di comunicazione i visitatori vivono la storia in prima persona.


MUSEUM DER BAYERISCHEN KÖNIGE


Das Museum ist ganz der 700-jährigen Geschichte der Wittelsbacher Königsfamilie gewidmet. Der Hauptteil der Ausstellung ist über König Maximilian II. und seinen Sohn König Ludwig II.


Mit modernster Technik und interaktiven Methoden wird die Geschichte den Besuchern greifbar nahegebracht.



 *Museum der bayer. Könige*
Alpseestraße 27
87645 Hohenschwangau
Tel. 0049 8362 887250
www.museumderbayerischenkoenige.de

 *Museum der bayer. Könige*
Alpseestraße 27
87645 Hohenschwangau
Tel. 0049 8362 887250
www.museumderbayerischenkoenige.de

 *Museum der bayer. Könige*
Alpseestraße 27
87645 Hohenschwangau
Tel. 0049 8362 887250
www.museumderbayerischenkoenige.de

 *Museum der bayer. Könige*
Alpseestraße 27
87645 Hohenschwangau
Tel. 0 8362 887250
www.museumderbayerischenkoenige.de



TEGELBERG CABLE CAR

TEGELBERG CABLE CAR

Tegelberg cable car takes its guests from 830 m to 1,730 m in a few breathtaking minutes. From here, numerous mountain and hiking tours lead into the Ammergebirge nature reserve. The „Königsrunde“, a circular route through the mountains starts at the top station. This panoramic trail is for the whole family and offers spectacular views and informative information boards about the Bavarian royal family's hiking and hunting habits. In addition, a sunny viewing plateau with restaurant and sun terrace as well as a mountain hut await you.

You can watch hanggliding and paragliding pilots taking off. The 760 m long summer toboggan run, a playground and a scooter run get children's pulses racing.

TÉLÉPHÉRIQUE DU TEGELBERG

Le téléphérique du Tegelberg (« Tegelbergbahn ») élève ses passagers de 830 m à 1730 m d'altitude en à peine quelques minutes. À partir de là sont proposées de nombreuses excursions en montagne, randonnées et via ferratas dans la réserve naturelle du massif d'Ammer. Par ailleurs, une plateforme d'observation au soleil vous attend, avec restaurant et terrasse ensoleillée et chalet. Vous pourrez observer les libéristes et les parapentistes s'élancer dans les airs.

Une piste de luge d'été de 760 m de long ravira les adeptes de la vitesse, et une aire de jeux et un circuit d'auto-tamponneuses feront battre les cœurs des enfants.

FUNIVIA TEGELBERGBAHN

Con un tragitto di pochi minuti dalla vista mozzafiato la funivia Tegelbergbahn trasporta i passeggeri da 830 a 1.730 m di quota, punto di partenza di molti percorsi escursionistici e alpinistici e via ferrate della riserva naturale Naturschutzgebiet Ammergebirge. Cammin facendo si trovano anche un'assoluta piattaforma panoramica con ristorante e terrazza, un rifugio e l'area di lancio di parapendii e deltaplani.

Alla stazione di valle si trovano la pista per slittino estivo (760 m), il parco giochi e la pista da miniscooter per la gioia dei più piccoli.

TEGELBERGBAHN

Die Tegelbergbahn bringt ihre Gäste in wenigen atemberaubenden Minuten von 830 m auf 1730 m Höhe. Von hier aus führen zahlreiche Berg- und Wandertouren sowie Klettersteige in das Naturschutzgebiet Ammergebirge. Zusätzlich erwartet Sie ein sonniges Aussichtsplateau mit Restaurant und Sonnenterrasse sowie eine Berghütte.

Den Drachen- und Gleitschirmfliegern können Sie beim Starten zuschauen. Für rasanten Fahrspaß sorgt die 760 m lange Sommerrodelbahn, ein Spielplatz sowie eine Scooterbahn lassen Kinderherzen höherschlagen.



 Tegelbergbahn
Tegelbergstraße 33
Tel. 0049 8362 - 98360
87645 Schwangau
www.tegelbergbahn.de

 Tegelbergbahn
Tegelbergstraße 33
Tel. 0049 8362 - 98360
87645 Schwangau
www.tegelbergbahn.de

 Tegelbergbahn
Tegelbergstraße 33
Tel. 0049 8362 - 98360
87645 Schwangau
www.tegelbergbahn.de

 Tegelbergbahn
Tegelbergstraße 33
Tel. 08362 - 98360
87645 Schwangau
www.tegelbergbahn.de



ROYAL CRYSTAL THERMAL BATHS

ROYAL CRYSTAL THERMAL BATHS

In the Royal Crystal Spa, you will experience a unique wellness overlooking the royal castles. A sense of royal ambience is felt in the whole complex.

There are seven themed saunas and two steam baths, the outdoor pool with mountain mineral water, the Royal Pool with 5% brine content, a thermal brine outdoor pool with 12% brine and the Ludwig Pool ensures a successful all-round spa enjoyment. Excellent treatments and a varied range of gastronomy complete the whole offers given.

LES THERMES ROYAUX DE SCHWANGAU

Aux « Königliche Kristalltherme » (Thermes royaux), vous pourrez profiter d'un espace thermal de bien-être unique avec vue sur les châteaux royaux. L'établissement dégage une ambiance royale, perpétuant les rêves de bains du « Märchenkönig » (« Roi de conte de fée », surnom donné au roi Louis II de Bavière).

Sept saunas thématiques et deux bains de vapeur, le bassin extérieur avec eau minérale de montagne, le bassin royal avec une teneur en saumure de 5 %, un bassin thermal extérieur avec 12 % de saumure et le bassin « Ludwigsbecken » vous promettent un séjour thermal parfaitement réussi. Par ailleurs, d'excellents soins bien-être et une offre gastronomique riche et variée viennent parfaire l'offre des thermes « Königliche Kristalltherme ».

IL CENTRO TERMALE KÖNIGLICHE KRISTALL-THERME


Oltre alla splendida vista sui castelli reali le Königliche Kristall-Therme vantano anche un straordinario panorama di piscine e un'area wellness dall'ambiente elegante e raffinato, ispirato ai sogni del „Re delle favole“ e alla sua attrazione per l'acqua.

Sette saune tematiche, due bagni di vapore, la piscina esterna con acqua minerale di montagna, la vasca Königsbecken con acqua salina al 5%, la vasca termale salina (12%) esterna e la Ludwigsbecken offrono momenti di puro benessere, completati da trattamenti wellness di alto livello e proposte gastronomiche di grande varietà.

KÖNIGLICHE KRISTALL-THERME

In der Königlichen Kristall-Therme erleben Sie mit Blick auf die Königsschlösser einen einmaligen Bade- und Wellnessbereich. Königliches Ambiente durchzieht die Anlage, als Fortsetzung der Badeträume des Märchenkönigs.

Sieben Themensaunen und zwei Dampfbäder, das Außenbecken mit Gebirgs-Mineralwasser, das Königsbecken mit 5% Solegehalt, ein Thermalsole- Außenbecken mit 12% Sole und das Ludwigsbecken sorgen für einen rundum gelungenen Thermenaufenthalt. Exzellente Wellnessanwendungen und ein abwechslungsreiches Gastronomieangebot runden das Angebot der Königlichen Kristall-Therme ab.

 Königliche Kristall-Therme
Am Ehberg 16
87645 Schwangau
Tel. 0049 8362 - 926940
www.kristalltherme-schwangau.de

 Königliche Kristall-Therme
Am Ehberg 16
87645 Schwangau
Tel. 0049 8362 - 926940
www.kristalltherme-schwangau.de

 Königliche Kristall-Therme
Am Ehberg 16
87645 Schwangau
Tel. 0049 8362 - 926940
www.kristalltherme-schwangau.de

 Königliche Kristall-Therme
Am Ehberg 16
87645 Schwangau
Tel. 08362 - 926940
www.kristalltherme-schwangau.de



SUMMER JOY

🇬🇧 SUMMER JOY

Four lakes – Alpsee, Schwansee, Bannwaldsee and Forgensee – shape the landscape and invite you to enjoy water sports or a boat trip. The region can be discovered wonderfully on well-developed easy or demanding hiking or cycling paths.

Regal views await you during a trip on the Tegelberg gondola car at 1,730 m above sea level. The Forest Experience Centre "Walderlebniszentrum" is located in close proximity to Schwangau and offers educational play elements as well as a tree-top walk where you can experience the forest habitat from a new perspective at the height of the tree tops.

🇫🇷 LES PLAISIRS DE L'ÉTÉ

Quatre lacs, l'Alpsee, le Schwansee, le Bannwaldsee et le Forgensee, façonnent le paysage et invitent à la pratique active de sports nautiques ou à un petit tour en bateau. Bien développés, les sentiers 120km de randonnée et 90km de pistes cyclables vous permettront de découvrir cette région de manière optimale, que vous préférerez un itinéraire facile ou difficile.

Des vues royales vous attendent à bord du téléphérique du Tegelberg, suspendu à 1730 m d'altitude. Situé à proximité immédiate de la ville de Schwangau, le « Walderlebniszentrum » (Centre de découverte de la forêt) offre des ateliers à la fois ludiques et éducatifs sur le thème de la forêt ainsi qu'un « Baumwipfelpfad » (Chemin des cimes) sur lequel vous pourrez laisser errer votre regard au loin, perché(e) à la cime des arbres.

🇮🇹 TUTTA LA BELLEZZA DELL'ESTATE

Il paesaggio è caratterizzato da quattro laghi (Alpsee, Schwansee, Bannwaldsee e Forgensee), l'ideale sia per chi ama sport ed attività sull'acqua, sia per chi preferisce rilassanti tour in battello. La regione può essere esplorata anche sull'ottima 90km di rete di ciclabili e 120km di sentieri escursionistici con percorsi di tutti i gradi di difficoltà.

La funivia Tegelbergbahn porta a 1.730 m di quota offrendo un panorama da sogno con viste spettacolari, mentre nel Walderlebniszentrum al confine con l'Austria grandi e piccoli possono esplorare il bosco con varie mostre tematiche e un percorso di passerelle in legno sospese fra gli alberi.

🇩🇪 SOMMERFREUDEN

Vier Seen – Alpsee, Schwansee, Bannwaldsee und Forgensee – prägen das Landschaftsbild und laden zum aktiven Wassersport oder einer Schiffsrundfahrt ein. Die Region lässt sich wunderbar auf den gut ausgebauten 120km Wander- oder 90km Radwegen entdecken, ganz gleich ob es eine leichte oder anspruchsvolle Route sein soll.

Königliche Aussichten erwarten Sie während einer Fahrt mit der Tegelberg-Kabinenbahn auf 1.730 m Höhe. Das Walderlebniszentrum liegt in unmittelbarer Nähe zu Schwangau und bietet lehrreiche Spielelemente sowie einen Baumwipfelpfad, auf dem man in Höhe der Baumkronen den Lebensraum Wald aus einer neuen Perspektive erlebt.





WINTER PLEASURES

WINTER PLEASURES

On 50 km of comfortable winter hiking trails, one can have a remarkable experience and enjoy the crystal fresh air and hear the crunching snow up close. Winter sports enthusiasts have the possibility to explore their favorite tracks on the 32 km long network of trails, setting off their skiing or snowboarding, cross-country skiing in classic or skating style at Tegelberg.

The real highlight is the illuminated Neuschwanstein cross-country ski run, which is very close to the Tegelberg Cable Car. It offers awesome views, especially of the castles.

LES PLAISIRS DE L'HIVER

Venez découvrir de près et profiter de l'air cristallin et de la neige craquante sur 50 km de sentiers de randonnée hivernale aménagés. Les amoureux des sports d'hiver pourront se défouler à ski ou à snowboard sur le Tegelberg. Les adeptes du ski de fond de style classique ou skating trouveront leur bonheur sur les 32 km de pistes de ski de fond.

À ne surtout pas manquer : la piste de ski de fond éclairée de Neuschwanstein, située à côté du téléphérique du Tegelberg, laquelle vous offrira des vues à couper le souffle sur les châteaux royaux, que vous soyez débutant(e) ou expérimenté(e).

TUTTA LA BELLEZZA DELL'INVERNO

50 km di sentieri battuti per l'escursionismo invernale sono perfetti per godersi l'aria cristallina e la neve che scricchiola sotto gli scarponi. Chi ama gli sport bianchi può scegliere fra le piste da sci e da snowboard del Tegelberg e la rete di 32 km di piste da fondo in stile classico e skating.

Fra queste spicca l'anello Neuschwanstein-Loipe con illuminazione serale vicino alla funivia Tegelbergbahn, che offre scorci e viste spettacolari sui castelli reali sia ai principianti, sia ai fondisti più esperti.

WINTERFREUDEN

Auf 50 km geräumten Winterwanderwegen lässt sich die kristallklare Luft und der knirschende Schnee hautnah erleben und genießen. Wintersportler toben sich am Tegelberg beim Skifahren oder Snowboarden aus. Langläufer im Klassik- oder im Skating Stil finden auf dem 32 km langen Loipennetz ihre Lieblingsstrecken.

Ein wahres Highlight ist die beleuchtete Neuschwanstein-Loipe, die ganz in der Nähe der Tegelbergbahn liegt und nicht nur Anfängern einmalige Ausblicke und Aussichten auf die Königsschlösser bietet.



MAGICAL WINTER

MAGICAL WINTER

During the cold season, Schwangau is transformed into a fairytale winter landscape. Snowcapped Neuschwanstein and Hohenschwangau castle crown the backdrop of forests and mountain peaks covered in deep snow. Gentle early morning mist envelops the pilgrimage church of St. Coloman on winter mornings and immerses it in a mysterious atmosphere.

A romantic horse-drawn sleigh ride or a leisurely walk make winter fun in Schwangau perfect. Feeding the game is also a unique experience: you can watch the red deer up close and visitors can learn important information about the animals' habitat on site.

UN HIVER FÉÉRIQUE

Quand vient la saison froide, la ville de Schwangau arbore un paysage hivernal féérique. Recouverts d'un manteau blanc, les châteaux de Neuschwanstein et Hohenschwangau couronnent le décor composé de forêts et sommets parfaitement enneigés. Les matins d'hiver, une douce brume matinale vient envelopper l'église de pèlerinage St. Coloman et la plonge dans une ambiance mystérieuse.

Un tour en calèche romantique ou une promenade agréable viendront parfaire votre séjour hivernal à Schwangau. Profitez d'une expérience hivernale unique en assistant à l'affouragement du bétail dans le quartier de Brunnen. À proximité immédiate, vous pourrez observer les cerfs et obtenir sur site des informations importantes sur l'environnement de vie des animaux.

UN INVERNO DA FAVOLA

Nella stagione fredda Schwangau è un vero incanto. Il suo splendido paesaggio invernale sembra uscito da una favola: i castelli imbiancati di Neuschwanstein e Hohenschwangau si stagliano sullo sfondo di boschi ammantati di neve ed alte vette, e la nebbiolina delle prime ore del mattino avvolge il santuario di S. Coloman creando un'atmosfera particolarmente suggestiva.

Le gite in slitta trainata da cavalli e le romantiche passeggiate sulla neve sono perfette per scoprire la magia dell'inverno a Schwangau, mentre le camminate per foraggiare i cervi nella frazione di Brunnen regalano momenti indimenticabili ed un'ottima occasione per conoscere più da vicino gli animali del bosco e il loro mondo.

MÄRCHENHAFTE WINTERZEIT

In der kalten Jahreszeit verwandelt sich Schwangau in eine märchenhafte Winterlandschaft. Die Schlösser Neuschwanstein und Hohenschwangau sind schneebedeckt und krönen die Kulisse aus tief verschneiten Wäldern und Berggipfeln. Sanfter Frühnebel umhüllt am Wintermorgen die Wallfahrtskirche St. Coloman und taucht sie in eine geheimnisvolle Stimmung.

Eine romantischen Pferdeschlittenfahrt oder ein gemütlicher Spaziergang machen das Wintererlebnis in Schwangau perfekt. Eine einzigartige Erfahrung ist auch die Wildfütterung: Aus nächster Nähe lässt sich dabei das Rotwild beobachten und die Besucher erfahren vor Ort wichtige Informationen über den Lebensraum der Tiere.





TRADITIONAL CUSTOM

🇬🇧 TRADITIONAL CUSTOM

The Schwangau calendar of traditional custom is full with events like traditional local evening performances with traditional costumes and music, as well as modern music performances by the local brass orchestra. Typical Bavarian cosiness, summer celebrations and special yearly events like raising the maypole on 1st May, driving cattle from mountain pasture or religious events like the Corpus Christ procession.

Very romantic is the sunset Alphorn concert, a traditional alpine instrument performed at the shores of the Alpee. Culmination of the local custom events is the traditional Colomans festival in October, held at the pilgrimage church of St. Coloman with its famous parade of horses.

🇫🇷 COUTUME VÉRITABLE

Des soirées folkloriques en costumes accompagnées de la musique ainsi que des concerts d'instruments à vent traditionnels et modernes de la fanfare couplées à la convivialité bavaroise : l'Année des traditions de Schwangau est remplie d'évènements tels que fêtes estivales ou des occasions particulières, comme le Placement de l'arbre de mai, la fin de l'alpage, ou les fêtes religieuses, comme la procession de la Fête-Dieu.

Le concert de cor des Alpes à l'Alpee au coucher du soleil est indiscutablement très romantique. Le point culminant de l'Année des traditions de Schwangau est la fête traditionnelle de Coloman avec une chevauchée solennelle à l'église de pèlerinage St. Coloman en octobre.

🇮🇹 TRADIZIONI AUTENTICHE

Le serate folkloristiche musicali in costume tipico e i concerti della banda con repertorio classico e moderno creano subito quell'atmosfera tipicamente bavarese comune anche a tutte le feste di Schwangau: feste d'estate e occasioni speciali, come quando si innalza l'albero di maggio o si festeggia la transumanza, romantici concerti di corni alpini al tramonto sul lago Alpee o processioni religiose come per il Corpus Domini.

A Schwangau la festa per eccellenza è quella di San Coloman con la processione a cavallo fino all'omonimo santuario a ottobre.

🇩🇪 ECHTES BRAUCHTUM

Heimatabende mit Tracht und Musik sowie traditionelle und moderne Blasmusikkonzerte der Musikkapelle gepaart mit bayerischer Gemütlichkeit, das Schwangauer Brauchtumsjahr ist gefüllt mit Veranstaltungen wie z.B. Sommerfeste oder spezielle Anlässe wie das Maibaumaufstellen, der Alpabtrieb oder religiöse Feste wie die Fronleichnamsp procession.

Hochromantisch wird es beim Alphornblasen am Alpee zum Sonnenuntergang. Höhepunkt des Schwangauer Brauchtumsjahres ist das traditionelle Colomansfest mit Pferdeprozession am der Wallfahrtskirche St. Coloman im Oktober.



HOSPITALITY

HOSPITALITY

In Schwangau, you will find numerous overnight accommodations and restaurants. Travel guesthouses and vacation apartments as well as inns and hotels in various categories, offer several possibilities of choices. With two mobile camping sites, each directly situated by the lakeside, camping patrons can enjoy their holiday domicile outdoors.

In the village of the royal castles, cosy inns, mountain huts or exclusive restaurants with top-class gastronomy invite you to an extraordinary culinary experience. In our list of hosts, you will find an overview of the establishments and can better plan your stay with ease.

 *Tourist Information Schwangau*
Münchener Straße 2
D-87645 Schwangau
Tel. 0049 83 62 81 980
www.schwangau.de

HOSPITALITÉ

À Schwangau, vous trouverez pour votre séjour d'innombrables possibilités d'hébergement et de restauration. Des pensions et des locations ainsi que des auberges et des hôtels de différentes classes vous offrent un large choix de possibilités d'hébergement. Avec deux campings, tous deux situés directement au bord du lac, et une aire de service pour camping-cars, les adeptes du camping pourront ici trouver domicile à l'air libre pour leurs vacances.

Des auberges confortables, des chalets ou des restaurants exclusifs proposant une grande gastronomie invitent à une expérience culinaire au village des châteaux royaux. Consultez notre liste d'hébergements afin d'obtenir une vue d'ensemble des établissements disponibles et planifiez votre séjour dans le plus grand des confort.

 *Tourist Information Schwangau*
Münchener Straße 2
D-87645 Schwangau
Tel. 0049 83 62 81 980
www.schwangau.de

OSPITALITÀ

A Schwangau troverete innumerevoli possibilità di pernottamento e ristorazione per le vostre vacanze. Hotel e tradizionali Gasthöfe, pensioni e appartamenti di ogni categoria offrono un'ampia scelta, ampliata ulteriormente dai due campeggi affacciati sul lago e dall'area di sosta con piazzole per i camper.

Accoglienti trattorie, tipici rifugi montani e ristoranti esclusivi con cucina d'alta classe vi attendono con le specialità culinarie del „paese dei castelli reali“. L'elenco incluso nel nostro Gastgeberverzeichnis vi fornirà una panoramica delle strutture ricettive e di ristorazione per programmare le vostre vacanze in tutta comodità.

 *Tourist Information Schwangau*
Münchener Straße 2
D-87645 Schwangau
Tel. 0049 83 62 81 980
www.schwangau.de

GASTLICHKEIT

In Schwangau finden Sie für Ihren Aufenthalt unzählige Übernachtungs- und Gastronomiemöglichkeiten. Pensionen und Ferienwohnungen sowie Gasthöfe und Hotels in verschiedenen Kategorien bieten Ihnen eine große Auswahl an Unterkunftsmöglichkeiten. Mit zwei Campingplätzen, jeweils direkt am Seeufer und einem Wohnmobilplatz, finden Campingfreunde ihr Urlaubsdomicil im Freien.

Gemütliche Gaststätten, Berg- hütten oder exklusive Restaurants mit Spitzengastronomie laden zu einem kulinarischen Erlebnis im Dorf der Königsschlösser ein. In unserem Gastgeberverzeichnis finden Sie eine Übersicht der Betriebe und können ganz bequem Ihren Aufenthalt planen.

 *Tourist Information Schwangau*
Münchener Straße 2
D-87645 Schwangau
Tel. 0 83 62 81 980
www.schwangau.de

ROMANTIC ROAD

ROMANTIC ROAD

The Romantic Road is one of the oldest and well-known holiday route in Germany. It starts at the Main and stretches over 413 km from Würzburg in the north to the southern end in Fuessen. There are several sights along the way, such as the medieval town of Rothenburg ob der Tauber or Neuschwanstein Castle in Schwangau. In addition to the touristic highlights, the Romantic Road is also characterised by its scenic surroundings; rivers, picturesque valleys and forests. In the south, awesome panoramic Alpine finishes off a memorable experience along the Romantic Road.

LA STRADA ROMANTICA

La Strada Romantica è uno dei primi itinerari turistici a lunga percorrenza realizzati in Germania e sicuramente uno dei più amati del Paese: da Füssen, a sud, si snoda per 413 km fino a Würzburg, sul fiume Meno. Lungo il percorso si incontrano molte località di fascino come Schwangau con il castello di Neuschwanstein e Rothenburg ob der Tauber con il suo incantevole centro storico. Oltre a una grande varietà di attrazioni turistiche la Strada Romantica presenta anche paesaggi di grande bellezza, dall'imponente panorama delle Alpi agli scenari romantici di fiumi, valli e boschi, per una vacanza che promette ricordi indelebili.

LA ROUTE ROMANTIQUE

La Route romantique est une des routes de vacances les plus anciennes et les plus populaires en Allemagne. Elle commence sur le Main et s'étend sur 413 km de Würzburg au nord jusqu'à Füssen au sud. De nombreuses attractions touristiques se trouvent tout le long de l'itinéraire, telles que la vieille ville historique de Rothenburg ob der Tauber ou le château de Neuschwanstein à Schwangau. En plus de ses lieux touristiques phares, la Route romantique est connue pour être bordée de magnifiques paysages: les rivières, les vallées romantiques et les forêts, ainsi qu'un impressionnant panorama sur les Alpes au sud viennent parfaire le voyage le long de la Route romantique.

ROMANTISCHE STRASSE

Die Romantische Straße ist eine der ältesten und beliebtesten Ferienstraßen in Deutschland. Sie beginnt am Main und erstreckt sich über 413 km von Würzburg im Norden bis zum südlichen Ende in Füssen. Entlang der Wegstrecke befinden sich zahlreiche Sehenswürdigkeiten wie die historische Altstadt von Rothenburg ob der Tauber oder Schloss Neuschwanstein in Schwangau. Neben den touristischen Highlights ist die Romantische Straße durch ihre landschaftlich reizvolle Umgebung geprägt – Flüsse, romantische Täler und Wälder sowie im Süden ein eindrucksvolles Alpenpanorama runden das Erlebnis entlang der Romantischen Straße ab.

FAMOUS EXCURSION DESTINATIONS

FAMOUS EXCURSION DESTINATIONS

Schwangau is an ideal starting point to explore the whole of Bavaria and Austria. The distance to the cities of Munich, Augsburg and Innsbruck is not more than 100 km. Even Upper Italy, the regions of Südtirol and Venice are reachable within only a few hours drive by car. The city of Füssen with its medieval town centre is near by. A big variety of interesting destinations is situated alongside the foothills of the Alps: Linderhof Castle, Garmisch-Partenkirchen, Munich, Oberammergau, Oberstdorf, Lindau, Mainau Island and a lot more.

DESTINATIONS CÉLÈBRES

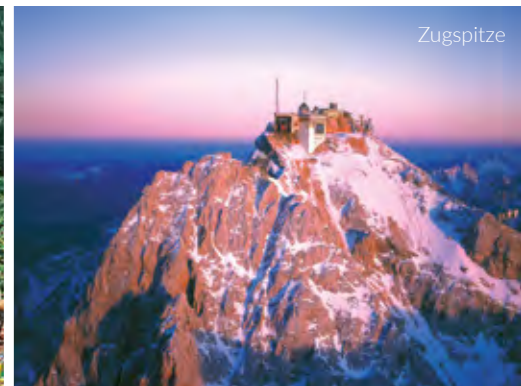
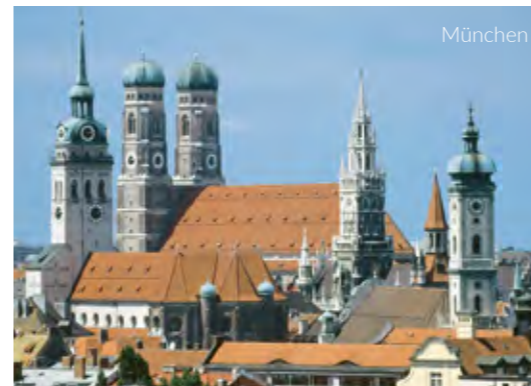
Schwangau est un point de départ idéal pour découvrir la Bavière, la Souabe et l'Autriche. Munich, Augsburg et Innsbruck sont qu'à environ 100 km. De même, quelques heures de voiture suffisent pour arriver en Italie du Nord, du Tyrol du Sud à Venise. Füssen, ville moyenne, est tout proche. La bordure des Alpes, entre Zugspitze et le lac de Constance, recèle des destinations intéressantes: le château de Linderhof, Garmisch-Partenkirchen, Munich, Oberammergau, Oberstdorf, Lindau, l'île de Mainau et bien d'autres encore.

LUOGHI FAMOSI NEI DINTORNI

Schwangau si trova a poche ore d'auto dal nord Italia ed è un punto di partenza ideale per visitare i luoghi più famosi di Baviera, Svevia e Austria. Monaco, Augsburg e Innsbruck distano solo un centinaio di km. Il bel centro storico medievale di Füssen è a due passi, e a breve distanza vi sono altre mete famose delle Prealpi bavaresi fra la vetta della Zugspitze e il lago di Costanza, come il castello di Linderhof, Garmisch-Partenkirchen, Monaco di Baviera, Oberammergau, Oberstdorf, Lindau e l'isola di Mainau.

BERÜHMTE AUSFLUGSZIELE

Schwangau ist idealer Ausgangspunkt, um Bayern, Schwaben und Österreich zu erkunden. München, Augsburg und Innsbruck sind nur etwa 100 km entfernt. Selbst Oberitalien, von Südtirol bis Venedig, ist innerhalb weniger Autostunden zu erreichen. In unmittelbarer Nähe liegt Füssen mit seinem mittelalterlichen Stadtbild. Interessante Ziele finden sich am Alpenrand zwischen Zugspitze und Bodensee: Schloss Linderhof, Garmisch-Partenkirchen, München, Oberammergau, Oberstdorf, Lindau, Insel Mainau und viele mehr.





SCHWANGAU

DORF DER KÖNIGSSCHLÖSSER

Tourist Information Schwangau | Münchener Straße 2 | D-87645 Schwangau
Telefon +49(0) 83 62 81 98-0 | Telefax +49(0) 83 62 81 98-25
info@schwangau.de | www.schwangau.de



Folgen Sie uns auf
www.facebook.com/schwangau
<http://twitter.com/schwangau>
www.instagram.com/schwangau.de

